

Archivio del sito

Ricordando il Trio Lescano

<http://www.trio-lescano.it/>

Certificato di morte di
Alexander Leschan
padre delle Sorelle Lescano

Documento procurato da Francesco Francissen
nell'Ottobre del 2009

N^o B 2271

T Heschau
Goedgekeurd de
doorhaling en in-
voeging van een
naam.

W. W.
M. W.

Heden den zesden April _____ negentienhonderd vijf en veertig
verscheen voor mij, Ambtenaar van den Burgerlijken Stand der gemeente 's-Gravenhage,
van Westbroek, Willem, oud twee en vijftig jaren, bediener,
wonende alhier, _____ die verklaarde, daarvan uit eigen wetenschap
kennis dragende, dat op vijf Februari van dit jaar, _____
ten 1. even _____ ure, sul _____ minuten, in deze gemeente
is overleden: Heschau Alexander, oud acht en zestig jaren,
zonder beroep, geboren te Budapest in Hongarije, wonende
alhier, echtgenoot van: de Heerwe, Eva, zijnde verdere
gegevens den aangeren niet bekend. _____

Hiervan is deze akte opgemaakt, welke overeenkomstig de Wet is voorgelezen.

W. W. M. W.

Traduzione di Jess Clifton

Oggi 6 Aprile 1945 è comparso davanti a me, impiegato dell'Anagrafe del Comune di Den Haag, van Westbroek Willem di anni 52, religioso, qui residente. Ha dichiarato per conoscenza diretta che il 5 Febbraio di quest'anno, alle ore 7 e zero minuti, in questo comune è deceduto: Leschan Alexander, di 68 anni, disoccupato, nato a Budapest in Ungheria, qui residente, marito di de Leeuwe Eva, ulteriori dati non noti.

Questo atto è stato redatto ai sensi di legge.

[A lato]

Leschan

Approvata la cancellazione e l'inserimento di un nome.